

Marantec

Antriebstechnik

D	Bedienungsanleitung	2
GB	Operating instructions	14
F	Instructions de service	26
E	Instrucciones de uso	38
I	Istruzioni per l'uso	50
NL	Gebruiksaanwijzing	62
PL	Instrukcja obsługi	74
N	Bruksanvisning	86
S	Bruksanvisning	98
DK	Driftsvejledning	110

11.2014

Digital 525

Digital 526





1. Zu diesem Produkt

- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Unbedingt zu lesen und aufzubewahren.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
- Darstellungen sind nicht maßstabsgetreu.

Konformität

Das Produkt erfüllt die wesentlichen Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG.
Für den Einsatz in: EU/CH/FL/IS/N

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Internetseite abrufbar:
www.marantec.com



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch unkontrollierte Torbetätigung!

- Betätigen Sie die Steuerung oder den Handsender nur, wenn sich keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.
- Stellen Sie sicher, dass Steuerung und Handsender nicht von Kindern oder unbefugten Personen benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Handsender nicht versehentlich betätigt wird (z. B. in der Hosentasche).



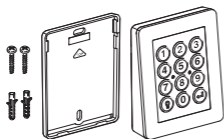
VERWEIS

Die Dokumentation des Antriebs oder Empfängers muss beachtet werden.

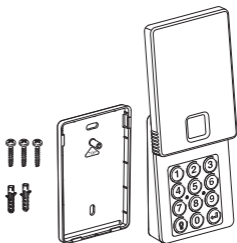
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

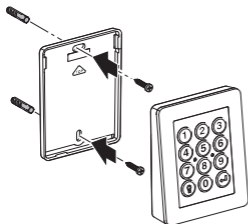


Digital 526

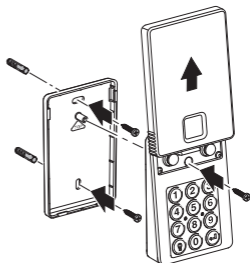


2.2 Montage

Digital 525

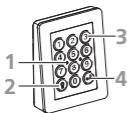


Digital 526

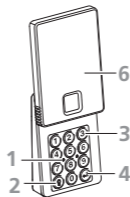


2.3 Übersicht

Digital 525



Digital 526



Legende

- 1 LED-Anzeigen
- 2 Lichttaste
- 3 Zifferntasten
- 4 Eingabetaste
- 5 Batteriefachdeckel
- 6 Abdeckung

2.4 LED-Anzeigen



LED aus



LED blinkt dreifach und langsam



LED flackert



LED blinkt schnell



LED blitzt



LED blinkt doppelt und schnell



LED blinkt langsam



LED blinkt dreifach und schnell



LED blinkt doppelt und langsam










Tastaturbeleuchtung leuchtet

3. Inbetriebnahme





- Die Master-PIN ist in Werkseinstellung und nach Reset „0000“.
- Ist der Speicher voll (3 Nutzer-PINs), wird keine neue PIN akzeptiert.
- Wird eine PIN mit mehr als 4 Stellen eingegeben, werden nur die letzten 4 Stellen berücksichtigt.

3.1 Neue Nutzer-PIN erstellen und einlernen

1.	   		
2.	<ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern)• Eingabetaste betätigen.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">• Neue Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. <ul style="list-style-type: none">– Die neue Nutzer-PIN wird gespeichert. Ein Lerntelegamm wird ausgesendet.– Eine bestehende PIN wird kein weiteres Mal gespeichert. Ein Lerntelegamm wird trotzdem ausgesendet.– Der Programmiermodus wird beendet.		1 x
	Mögliche Fehler (PIN wurde nicht gespeichert) <ul style="list-style-type: none">– PIN kürzer als 4 Ziffern.– Speicher voll (3 PIN bereits gespeichert).– Neue PIN identisch mit Master-PIN. <ul style="list-style-type: none">• Schritte erneut durchführen.		2 s

3.2 Nutzer-PIN auf ein weiteres Gerät kopieren und einlernen

Beide Sender müssen sich in Reichweite des Antriebs oder der Steuerung befinden. Nicht möglich bei Universalempfängern.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN am eingelernten Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">• Gültige Nutzer-PIN am eingelernten Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN am weiteren Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">• Neue Nutzer-PIN am eingelernten Gerät eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen.		1 x

4. Bedienung

4.1 Tastaturbeleuchtung aktivieren

- Beliebige Zifferntaste betätigen (0 – 9)



5 s

4.2 Funktion auslösen

- Gültige Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).
- Eingabetaste betätigen.



1 x



30 s



10 x



30 s

Während der Betriebszeit (30 s) kann das Tor angehalten und gestartet werden durch Betätigen

- einer Zifferntaste (0 – 9),
- der Eingabetaste.

Die Betriebszeit wird mit jedem Tastendruck zurückgesetzt und beginnt neu.

Mögliche Fehler

- Falsche PIN eingeben.
- 3 x in Folge falsche PIN eingeben.
Das Gerät ist für 2 Minuten gesperrt.



2 s









2 s



4.3 Lichttaste einlernen

Die Lichttaste sendet einen Befehl ohne vorherige PIN-Eingabe. So kann eine an einen Universalempfänger angeschlossene externe Beleuchtung, eine Antriebsfunktion oder ein Antrieb bedient werden.

-    
- Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).
 - Eingabetaste betätigen. 30 s
- Lichttaste betätigen. 1 x


4.4 Lichtfunktion auslösen

- Lichttaste betätigen.
- 
- 1 x

4.5 Temporäre PIN erstellen (3 x nutzbar)


Die temporäre PIN löst dieselbe Funktion aus, wie die bei der Erstellung einzugebene gültige Nutzer-PIN.

Sie ist 3 x nutzbar und wird anschließend automatisch gelöscht. Wird eine temporäre PIN erstellt, während eine vorherige noch nicht gelöscht worden ist, wird diese überschrieben.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Nutzer-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Mögliche Fehler

Bei Eingabe einer unbekanntenen PIN wird der Programmiermodus sofort beendet.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Gewünschte temporäre PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Mögliche Fehler


(PIN wurde nicht gespeichert)

– PIN ungültig.


- Schritte erneut durchführen.



4.6 Master-PIN oder Nutzer-PIN ändern


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Gültige Master-PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Zu ändernde Master-PIN oder Nutzer-PIN eingeben.• Eingabetaste betätigen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Mögliche Fehler

Bei Eingabe einer unbekanntenen PIN wird der Programmiermodus sofort beendet.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gewünschte neue PIN eingeben (4 Ziffern).• Eingabetaste betätigen. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mögliche Fehler

(PIN wurde nicht gespeichert)
– PIN ungültig.

Schritte erneut durchführen.



4.7 Reset

- Alle PIN's inkl. der Lichttaste werden gelöscht und neue Funkcodes generiert.
- Die Master-PIN wird auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

1. • Gerät von der Wand demontieren.

2. • Eine Batterie entnehmen.

3. • Bei gedrückter Eingabetaste Batterie wieder einsetzen.



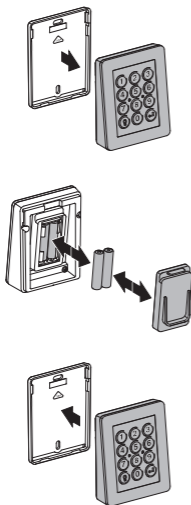
4. • Eingabetaste loslassen.



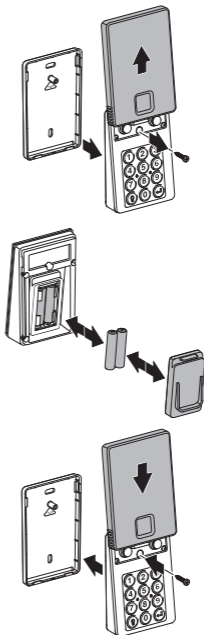
2 s

4.8 Batterie wechseln

Digital 525



Digital 526



Altgeräte und Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

5. Technische Daten



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54





1. About this product

- Original instruction manual.
- Part of the product.
- Read these instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference.
- Protected by copyright.
- No part of these instructions may be reproduced without our prior approval.
- Subject to alterations in the interest of technical progress.
- The drawings are not true to scale.

Conformity

This product complies with the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC.

For use in: EU/CH/FL/IS/N

The declaration of conformity can be viewed online at:
www.marantec.com



WARNING!

Danger of injury due to uncontrolled operation of the door!

- Operate the controls or the hand transmitter only when there are no persons or objects in the path of the door.
- Ensure that the controls and the hand transmitter are never used by children or unauthorised persons.
- Ensure that the hand transmitter cannot be operated by accident (in a trouser pocket, for example).



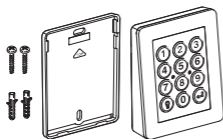
REFERENCE

The documentation supplied with the opener or receiver must be observed.

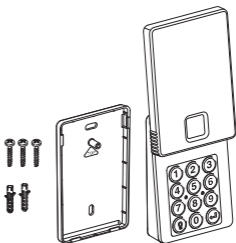
2. Product overview

2.1 Supply package

Digital 525

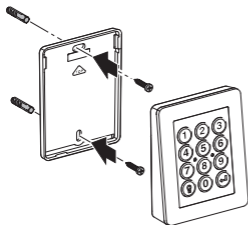


Digital 526

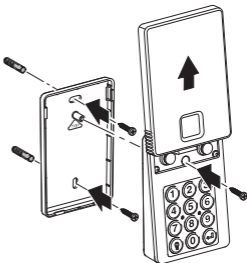


2.2 Assembly

Digital 525

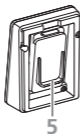
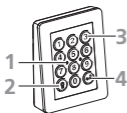


Digital 526

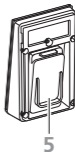
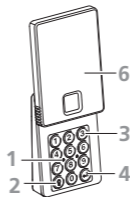


2.3 Overview

Digital 525



Digital 526



Key

- 1 LED indicators
- 2 Light button
- 3 Number buttons
- 4 Enter button
- 5 Battery compartment cover
- 6 Cover

2.4 LED displays



LED: Off



LED: Slow triple flash



LED: Flicker



LED: Rapid flash



LED: Short flash



LED: Rapid double flash



LED: Slow flash



LED: Rapid triple flash



LED: Slow double flash




Keypad light on


3. Initial operation

- The master PIN is preset in the factory to „0000“ and reverts to this after a reset.
- If the internal memory is full (3 user PINs), it will not accept any new PINs.
- If a PIN with more than 4 figures is entered, only the last 4 figures will be taken into account.

3.1 Creating and teaching a new user PIN

1.    

2.
 - Enter valid master PIN (4-digit)
 - Press enter button. 30 s

3.
 - Enter new user PIN (4-digit).
 - Press enter button. 1 x

- The new user PIN is saved.
A learning telegram is sent.
- An existing PIN will not be saved again.
A learning telegram is still sent, however.
- Programming mode is exited.

Possible errors

(PIN was not saved)

- PIN shorter than 4 figures.
- Memory full
(3 PINs already saved).
- New PIN identical to master PIN.





- Repeat the procedure.



2 s

3.2 Copying and teaching a user PIN to a further device

To do so, both transmitters have to be within range of the opener or the control unit. This function does not apply to universal receivers.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN in learnt device.• Press enter button.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) user PIN in learnt device.• Press enter button.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN in a further learnt device.• Press enter button.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) user PIN in learnt device.• Press enter button.		1 x

4. Operation

4.1 Activating keypad light

- Press any number button (0 - 9)



5 s

4.2 Activating the function

- Enter valid (4-digit) user PIN.
- Press enter button.



During operation (30 s), the door can be stopped and started by pressing

- a number button (0 - 9),
- the enter button.

The operating time is reset and restarts every time a button is pressed.


Possible errors

- Wrong PIN entered.
- Wrong PIN entered 3 times in succession.
The device is locked for 2 minutes.



4.3 Programming the light button

The light button sends a command without previously entering a PIN. This makes it possible to control an external light that is connected to a universal receiver, an opener function or an opener.

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |     | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN.• Press enter button. |  30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Press light switch. |  1 x |

4.4 Activating the light function


- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Press light switch. |  1 x |
|---|---|

4.5 Creating temporary PIN (usable 3 times)

The temporary PIN activates the same function as the valid user PIN that you are required to enter to create it.

It can be used 3 times and is then automatically deleted. If a temporary PIN is created without first deleting an existing one, the existing one will be overwritten.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) user PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Possible errors

If an unknown PIN is entered, programming mode is exited immediately.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Enter desired temporary (4-digit) PIN.• Press enter button. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Possible errors

(PIN was not saved)

- Invalid PIN.

- Repeat the procedure.



2 s

4.6 Changing master PIN or user PIN.


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Enter valid (4-digit) master PIN.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Enter master PIN or user PIN to be changed.• Press enter button. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Possible errors

If an unknown PIN is entered, programming mode is exited immediately.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Enter new user PIN (4-digit).• Press enter button. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Possible errors

(PIN was not saved)

- Invalid PIN.

Repeat the procedure.



2 s

4.7 Reset

- All PINS including the light button will be deleted and new radio codes generated.
- The master PIN will be reset to the factory default setting.

1. • Take device off the wall.

2. • Take one of the batteries out.

3. • Keep the enter button pressed while you re-insert the battery.



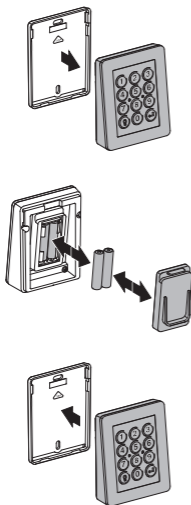
4. • Let go of the enter button.



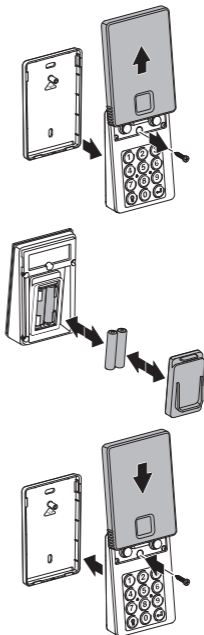
2 s

4.8 Changing the battery

Digital 525



Digital 526



Do not dispose of old equipment or batteries with the normal household waste!

5. Technical data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



1. Au sujet de ce produit

- Notice originale.
- Fait partie intégrante du produit.
- A lire et à conserver obligatoirement.
- Tous droits d'auteur réservés.
- Toute reproduction, même partielle, est interdite sans notre autorisation.
- Sous réserve de modifications servant au progrès technique.
- Les illustrations ne correspondent pas exactement aux dimensions.

Conformité

Le produit répond aux principales exigences de la directive R&TTE 1999/5/CE.
Pour une utilisation en : UE/CH/FL/IS/N

Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à l'adresse internet suivante :
www.marantec.com



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par un mouvement incontrôlé de la porte !

- Actionnez la commande ou l'émetteur portable seulement si aucune personne ou aucun objet ne se trouve dans la zone de débattement de la porte.
- Veillez à ce que les enfants ou les personnes non autorisées ne puissent pas utiliser la commande ou l'émetteur portable.
- Veuillez-vous assurer que l'émetteur portable ne puisse pas être actionné par inadvertance (par ex. dans la poche d'un pantalon).



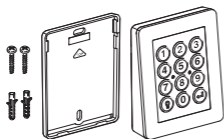
RÉFÉRENCE

La documentation de l'opérateur ou du récepteur doit être observée.

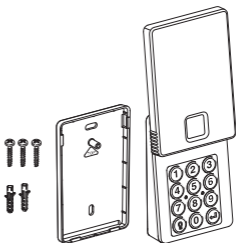
2. Présentation du produit

2.1 Contenu de la livraison

Digital 525

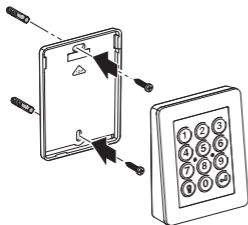


Digital 526

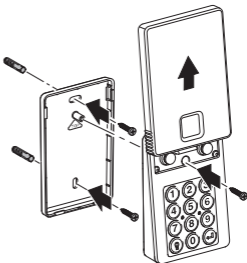


2.2 Montage

Digital 525

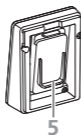
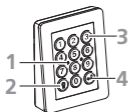


Digital 526

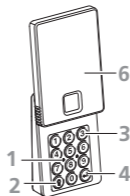


2.3 Aperçu

Digital 525



Digital 526



Légende

- 1 Affichages LED
- 2 Bouton éclairage
- 3 Boutons à chiffres
- 4 Touche Entrée
- 5 Couvercle du compartiment à pile
- 6 Cache

2.4 Affichages LED



LED éteinte



La LED vacille



La LED clignote brièvement



La LED clignote lentement



La LED clignote lentement deux fois



La LED clignote lentement trois fois



La LED clignote rapidement



La LED clignote rapidement deux fois



La LED clignote rapidement trois fois










L'éclairage du clavier est activé

3. Mise en service





- Le code PIN maître est « 0000 » en réglage usine et après une réinitialisation.
- Si la mémoire est pleine (3 codes PIN utilisateur), aucun nouveau code PIN ne peut être accepté.
- Si un code PIN est saisi avec plus de 4 chiffres, seuls les derniers 4 chiffres sont pris en compte.

3.1 Créer et programmer un nouveau code PIN utilisateur

1.	   		
2.	<ul style="list-style-type: none">• Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres)• Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">• Saisir un nouveau code PIN utilisateur (4 chiffres).• Confirmer avec la touche Entrée.		1 x
	<ul style="list-style-type: none">– Le nouveau code PIN utilisateur est sauvegardé. Un télégramme d'apprentissage est envoyé.– Un code PIN déjà existant n'est pas enregistré une seconde fois. Un télégramme d'apprentissage est malgré tout envoyé.– Le mode de programmation est terminé.		
	Erreurs possibles (le code PIN n'a pas été sauvegardé) <ul style="list-style-type: none">– Le code PIN contient moins de 4 chiffres.– Mémoire pleine (3 codes PIN déjà sauvegardés).– Nouveau code PIN identique au code PIN maître.		2 s
	<ul style="list-style-type: none">• Exécuter de nouveau les étapes.		

3.2 Copier et apprendre le code PIN utilisateur sur un autre appareil

Les deux émetteurs doivent se trouver à portée de l'opérateur ou de la commande. Impossible avec les récepteurs universels.

1.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN maître valide sur l'appareil programmé (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN utilisateur valide sur l'appareil programmé (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN maître valide sur l'autre appareil (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un nouveau code PIN utilisateur sur l'appareil programmé (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		1 x

4. Utilisation

4.1 Activer l'éclairage des touches

- Appuyer sur l'un des chiffres (0-9)



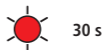
5 s

4.2 Déclencher une fonction

- Saisir un code PIN utilisateur valide (4 chiffres).
- Confirmer avec la touche Entrée.



1 x



30 s



10 x



30 s

Il est possible d'arrêter et de démarrer la porte pendant la durée de service (30 s) en appuyant

- sur l'un des chiffres (0-9),
- sur la touche Entrée.

La durée de service est réinitialisée à chaque fois que vous appuyez sur une touche et elle repart à zéro.

Erreurs possibles

- Un code PIN erroné a été saisi.
- Un code PIN erroné a été saisi 3 fois de suite.
L'appareil est bloqué pour 2 minutes.



2 s



2 s



4.3 Programmer le bouton d'éclairage

Le bouton d'éclairage émet un ordre sans saisie préalable du code PIN. Il est ainsi possible de commander un éclairage externe raccordé à un récepteur universel, une fonctionnalité de l'opérateur ou l'opérateur.

-    
- Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).
 - Confirmer avec la touche Entrée. **30 s**
- Actionner le bouton d'éclairage. **1 x**

4.4 Déclencher la fonction d'éclairage

- Actionner le bouton d'éclairage.
- 
- 1 x**


4.5 Créer un code PIN temporaire (utilisable 3 fois)

Le code PIN temporaire déclenche la même fonction que le code PIN utilisateur valide à indiquer pour la création du code PIN temporaire. Il est utilisable 3 fois et sera ensuite supprimé automatiquement. Si un code PIN temporaire est créé alors qu'un précédent n'est pas encore supprimé, ce dernier sera écrasé.

1.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">Confirmer avec la touche Entrée.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN utilisateur valide (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		30 s

Erreurs possibles

Lors de la saisie d'un code PIN inconnu, le mode de programmation s'arrête immédiatement.

5.	<ul style="list-style-type: none">Saisir le code PIN temporaire souhaité (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée.		2 s
----	---	---	-----

Erreurs possibles

(le code PIN n'a pas été sauvegardé)




– PIN incorrect.

• Exécuter de nouveau les étapes.




2 s

4.6 Modifier le code PIN maître ou le code PIN utilisateur

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Saisir un code PIN maître valide (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">Indiquer le code PIN master ou le code PIN utilisateur à modifier.Confirmer avec la touche Entrée. |  | 30 s |

Erreurs possibles

Lors de la saisie d'un code PIN inconnu, le mode de programmation s'arrête immédiatement.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Saisir le nouveau code PIN souhaité (4 chiffres).Confirmer avec la touche Entrée. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Erreurs possibles

(le code PIN n'a pas été sauvegardé)
– PIN incorrect.



2 s

Exécuter de nouveau les étapes.

4.7 Réinitialisation

- Tous les codes PIN y compris le bouton d'éclairage sont supprimés et de nouveaux codes radios sont générés.
- Le code PIN maître revient aux réglages usine.

1. • Démontez l'appareil du mur.

2. • Retirez une pile.

3. • Remettez la pile en appuyant sur la touche Entrée.



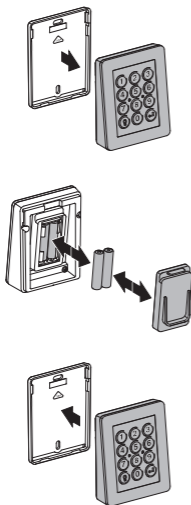
4. • Relâchez la touche Entrée.



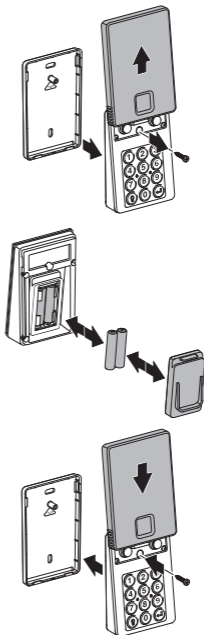
2 s

4.8 Remplacer les piles

Digital 525



Digital 526



Les appareils usagés et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

5. Caractéristiques techniques



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



1. Información sobre este producto

- Instrucciones originales.
- Parte del producto.
- Es estrictamente necesario leerlas y conservarlas.
- Protegidas por derechos de autor.
- La reimpresión - incluso en extracto - sólo se permite con nuestra autorización.
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones que sirvan para el progreso técnico.
- Las representaciones no se reflejan a escala.

Conformidad

Este producto cumple con los requisitos básicos de la directiva R&TTE 1999/5/CE.
Para uso en: UE/CH/FL/IS/N

La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio web siguiente:
www.marantec.com



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de lesiones por accionamiento incontrolado de la puerta!

- El mando o el emisor manual sólo deben accionarse si no hay ninguna persona ni ningún objeto en la zona de movimientos de la puerta.
- Asegúrese de que el mando y el emisor manual no puedan utilizarse por niños o por personas no autorizadas.
- Asegúrese de que el emisor manual no se accione involuntariamente (p. ej. en el bolsillo del pantalón).



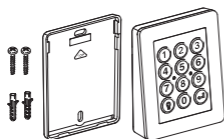
REFERENCIA

Se ha de respetar la documentación del accionamiento o del receptor.

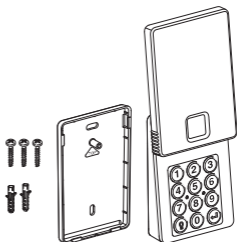
2. Sinopsis del producto

2.1 Volumen de suministro

Digital 525

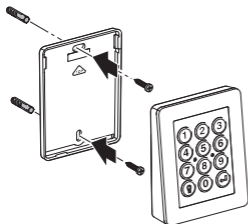


Digital 526

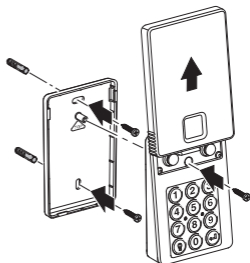


2.2 Montaje

Digital 525

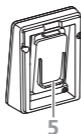
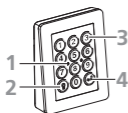


Digital 526

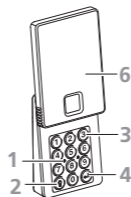


2.3 Vista general

Digital 525



Digital 526



Leyenda

- 1 Indicadores LED
- 2 Tecla de iluminación
- 3 Teclas numéricas
- 4 Tecla de introducción
- 5 Tapa de compartimento de pila
- 6 Cubierta

2.4 Indicadores LED



El LED está apagado



El LED centellea



El LED emite un flash



El LED parpadea lentamente



El LED parpadea dos veces lentamente



El LED parpadea tres veces lentamente



El LED parpadea rápidamente



El LED parpadea dos veces rápidamente



El LED parpadea tres veces rápidamente



La iluminación del teclado se enciende

3. Puesta en servicio

- El PIN Master es „0000“ por defecto y tras un reset.
- Si la memoria está llena (3 PINES de usuario), no se acepta ningún nuevo PIN.
- Si se introduce un PIN con más de 4 dígitos, sólo se tienen en cuenta los 4 últimos dígitos.

3.1 Crear y parametrizar nuevo PIN de usuario



2.
 - Introducir PIN Master válido (4 dígitos)
 - Accionar tecla de introducción.



30 s

3.
 - Introducir nuevo PIN de usuario (4 dígitos).
 - Accionar tecla de introducción.



1 x

- El nuevo PIN de usuario se guarda. Se envía un telegrama de parametrización.
- Un PIN existente no vuelve a guardarse. A pesar de ello se envía un telegrama de parametrización.
- El modo de programación finaliza.

Posibles errores

(el PIN no se ha guardado)

- El PIN tiene menos de 4 dígitos.
- Memoria llena (ya se han guardado 3 PINES).
- El nuevo PIN es idéntico al PIN Master.







2 s

- Ejecutar los pasos de nuevo.

3.2 Copia y parametrización de nuevo PIN de usuario en otro aparato

Los dos emisores han de encontrarse dentro del alcance del accionamiento o del mando. No es posible en caso de receptores universales.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido en el aparato parametrizado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN de usuario válido en el aparato parametrizado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido en otro aparato (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">• Introducir nuevo PIN de usuario en el aparato parametrizado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción.		1 x

4. Manejo

4.1 Activación de iluminación del teclado

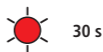
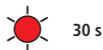
- Accionar cualquier tecla numérica (0 – 9)



5 s

4.2 Activar función

- Introducir PIN de usuario válido (4 dígitos).
- Accionar tecla de introducción.



Durante el tiempo de funcionamiento (30 s), la puerta puede pararse y arrancarse accionando:

- una tecla numérica (0 – 9),
- la tecla de introducción.

El tiempo de funcionamiento se resetea y reinicia presionando la tecla.




Posibles errores

- PIN erróneo introducido.
- PIN erróneo introducido 3 x sucesivamente.
El aparato está bloqueado durante 2 minutos.



4.3 Parametrización de tecla de iluminación

La tecla de iluminación envía una orden sin introducción previa de PIN. Así puede manipularse una iluminación externa, una función de accionamiento o un accionamiento conectado a un receptor universal.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. |  | | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de iluminación |  | 1 x |


4.4 Activación de función de iluminación

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de iluminación |  | 1 x |
|--|---|---|-----|

4.5 Creación de PIN temporal (utilizable 3 x)


El PIN temporal activa la misma función que el PIN de usuario válido que ha de introducirse durante la creación.

El mismo puede utilizarse 3 x y se borra después automáticamente. Si se crea un PIN temporal sin haber borrado un PIN anterior, este último se sobrescribe.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN de usuario válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Posibles errores

Si se introduce un PIN desconocido, el modo de programación concluye de inmediato.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el PIN temporal deseado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Posibles errores

(el PIN no se ha guardado)


- PIN no válido.

- Ejecutar los pasos de nuevo.




2 s

4.6 Modificación del PIN Master o del PIN de usuario


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir PIN Master válido (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el PIN Master o el PIN de usuario que deba modificarse.• Accionar tecla de introducción. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Posibles errores

Si se introduce un PIN desconocido, el modo de programación concluye de inmediato.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Introducir el nuevo PIN deseado (4 dígitos).• Accionar tecla de introducción. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Posibles errores

(el PIN no se ha guardado)

- PIN no válido.

Ejecutar los pasos de nuevo.



4.7 Reset

- Se borran todos los PINES, incl. la desactivación de la tecla de iluminación, y se generan nuevos códigos de radio.
- El PIN Master se resetea al valor por defecto.

1. • Desmontar el aparato de la pared.

2. • Extraer la pila.

3. • Colocar la pila de nuevo con la tecla de introducción presionada.



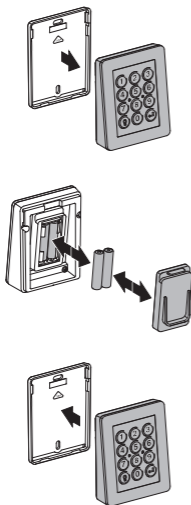
4. • Soltar la tecla de introducción.



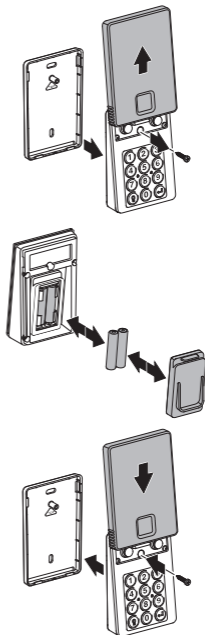
2 s

4.8 Cambio de pila

Digital 525



Digital 526



¡Los aparatos usados y las pilas no deben tirarse a la basura doméstica!

5. Datos técnicos



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54





1. Su questo prodotto

- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Leggere e conservare obbligatoriamente.
- Diritti d'autore riservati.
- Ristampa, anche parziale, possibile solo previa nostra autorizzazione.
- Modifiche dovute al progresso tecnico riservate.
- Le dimensioni nelle figure potrebbero non essere fedeli.

Conformità

Il prodotto è conforme ai requisiti di base della direttiva R&TTE 1999/5/CE.
Per l'uso in: UE/CH/FL/IS/N

La dichiarazione di conformità è disponibile alla seguente pagina Internet:
www.marantec.com



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni in seguito ad uno spostamento incontrollato del cancello!

- Azionare il comando o il trasmettitore solo se nell'area di spostamento del cancello non sono presenti persone o oggetti.
- Accertarsi che il comando e il trasmettitore non vengano utilizzati da bambini o da persone non autorizzate.
- Accertarsi che il trasmettitore non venga azionato involontariamente (ad es. nella tasca dei pantaloni).



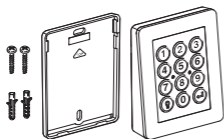
RIMANDO

Rispettare la documentazione dell'automazione o del ricevitore.

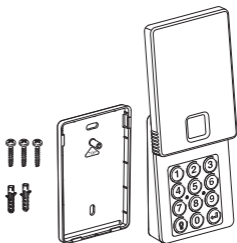
2. Panoramica del prodotto

2.1 Dotazione

Digital 525

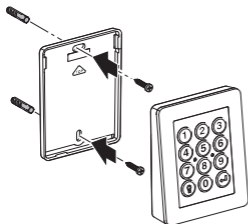


Digital 526

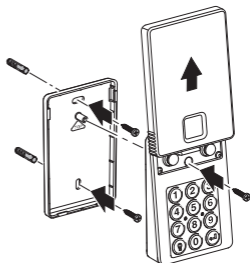


2.2 Montaggio

Digital 525

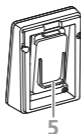
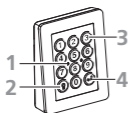


Digital 526

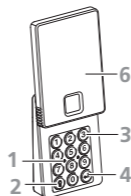


2.3 Panoramica

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Indicatori LED
- 2 Tasto luce
- 3 Tasti numerici
- 4 Tasto d'immissione
- 5 Coperchio vano batterie
- 6 Copertura

2.4 Indicatori LED



LED spento



LED lampeggia tre volte e lentamente



LED fioco



LED lampeggia velocemente



LED lampeggia brevemente



LED lampeggia due volte e rapidamente



LED lampeggia lentamente



LED lampeggia tre volte e rapidamente



LED lampeggia due volte e lentamente



Illuminazione tastiera accesa

3. Messa in funzione

- Il PIN master è impostato dalla fabbrica e dopo un reset a „0000”.
- Se la memoria è piena (3 PIN utenti), non è possibile accettare altri PIN.
- Se si inserisce un PIN con più di 4 cifre, saranno considerate solo le ultime 4 cifre.

3.1 Creare e registrare un nuovo PIN utente



- 2.
- Inserire un PIN master valido (4 cifre)
 - Premere il tasto invio.



30 s

- 3.
- Inserire un nuovo PIN utente (4 cifre).
 - Premere il tasto invio.



1 x

- Il nuovo PIN utente viene salvato.
Viene inviato un telegramma di riconoscimento.
- Un PIN già esistente non viene salvato ulteriormente.
Tuttavia viene inviato ugualmente un telegramma di riconoscimento.
- La modalità di programmazione viene terminata.

Possibili errori

(Il PIN non è stato salvato)

- PIN più breve di 4 cifre.
- Memoria piena
(3 PIN già salvati).
- Nuovo PIN identico al PIN master.







2 s

- Eseguire nuovamente i passaggi.

3.2 Copiare e registrare il nuovo PIN su un altro apparecchio

Entrambi i trasmettitori devono trovarsi nella portata dell'automazione o del comando. Impossibile in caso di ricevitori universali.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master valido nell'apparecchio registrato (4 cifre).• Premere il tasto invio.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN utente valido nell'apparecchio registrato (4 cifre).• Premere il tasto invio.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master valido nell'altro apparecchio (4 cifre).• Premere il tasto invio.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">• Inserire il nuovo PIN utente nell'apparecchio registrato (4 cifre).• Premere il tasto invio.		1 x

4. Funzionamento

4.1 Attivare l'illuminazione della tastiera

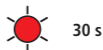
- Premere qualsiasi tasto numerico (0 - 9)



5 s

4.2 Attivare funzione

- Inserire un PIN utente valido (4 cifre).
- Premere il tasto invio.



Durante il tempo di funzionamento (30 s) è possibile fermare il cancello e avviarlo premendo

- un tasto numerico (0 - 9),
- il tasto invio.

Il tempo di funzionamento viene ripristinato e riparte ad ogni pressione di tasto.







Possibili errori

- PIN errato inserito.
- 3 x in sequenza PIN errato inserito.
L'apparecchio sarà bloccato per 2 minuti.



4.3 Registrare il tasto luce

Il tasto luce invia un comando senza precedente inserimento PIN. In questo modo è possibile azionare una funzione di automazione o un'automazione da un'illuminazione esterna collegata ad un ricevitore universale.

-    
- Inserire un PIN master valido (4 cifre).
 - Premere il tasto invio. **30 s**
- Premere il tasto luce. **1 x**


4.4 Attivare la funzione luminosa

- Premere il tasto luce.
- 
- 1 x**

4.5 Creare PIN temporanei (utilizzabile 3 x)


Il PIN temporaneo attiva la stessa funzione del PIN utente valido inserito in fase di creazione.

Può essere utilizzato 3 volte e, successivamente, viene cancellato automaticamente. Se si crea un PIN temporaneo, durante una sessione precedente, e questo non è stato ancora cancellato, il PIN sarà sovrascritto.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN master valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN utente valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

Possibili errori

In caso di inserimento di un PIN sconosciuto, la modalità di programmazione viene terminata immediatamente.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN temporaneo a scelta (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|


Possibili errori

(Il PIN non è stato salvato)


– PIN non valido.

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| | <ul style="list-style-type: none">• Eseguire nuovamente i passaggi. |  | 2 s |
|--|---|---|-----|

4.6 Modificare PIN master o PIN utente


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un PIN master valido (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire il PIN master da modificare o il PIN utente.• Premere il tasto invio. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Possibili errori

In caso di inserimento di un PIN sconosciuto, la modalità di programmazione viene terminata immediatamente.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Inserire un nuovo PIN a scelta (4 cifre).• Premere il tasto invio. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Possibili errori

(Il PIN non è stato salvato)

- PIN non valido.



Eseguire nuovamente i passaggi.

4.7 Reset

- Tutti i PIN e il tasto luce vengono cancellati e viene generato un nuovo codice radio.
- Il PIN master viene ripristinato alle impostazioni di fabbrica.

1. • Smontare l'apparecchio dalla parete.

2. • Rimuovere una batteria.

3. • Reinstallare la batteria tenendo il tasto invio premuto.



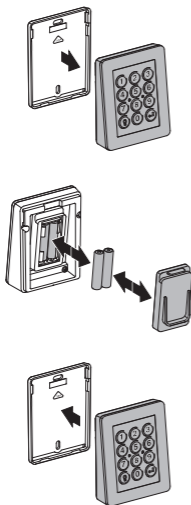
4. • Rilasciare il tasto invio.



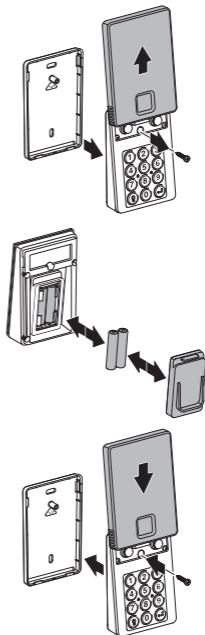
2 s

4.8 Cambio batteria

Digital 525



Digital 526



Gli apparecchi usati e le batterie non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici!

5. Specifiche tecniche



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



1. Informatie bij dit product

- Originele gebruikershandleiding
- Onderdeel van het product.
- Moet absoluut worden gelezen en bewaard.
- Auteursrechtelijk beschermd.
- Herdruk, ook gedeeltelijk, alleen met onze toestemming.
- Onder voorbehoud van wijzigingen in het belang van de technische vooruitgang.
- De afbeeldingen zijn niet op schaal.

Conformiteit

Het product voldoet aan de essentiële eisen van de R & TTE-richtlijn 1999/5/EG.
Voor gebruik in: EU/CH/FL/IS/N

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:
www.marantec.com



WAARSCHUWING!

Kans op letsel door ongecontroleerde deurbediening!

- Gebruik de besturing of de handzender alleen maar als er zich geen personen of voorwerpen in het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- Zorg ervoor dat de besturing en handzender niet door kinderen of onbevoegden kunnen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de handzender niet per ongeluk kan worden ingedrukt (bijv. in uw zak).



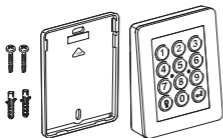
VOORZICHTIG!

De documentatie van de handzender of ontvanger moet in acht worden genomen.

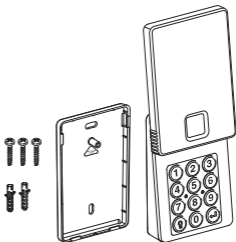
2. Productoverzicht

2.1 Leveringspakket

Digital 525

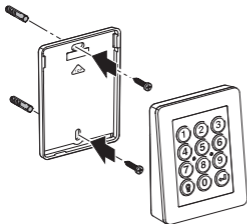


Digital 526

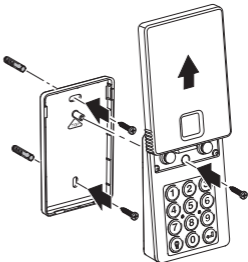


2.2 Montage

Digital 525

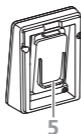
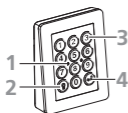


Digital 526

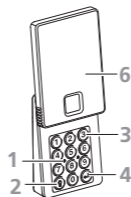


2.3 Overzicht

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Ledindicatoren
- 2 Lichttoets
- 3 Cijfertoetsen
- 4 Enter-toets
- 5 Deksel batterijvakje
- 6 Afdekking

2.4 Ledindicatoren



Ledje uit



Ledje knippert driemaal en langzaam



Ledje flikkert



Ledje knippert snel



Ledje flitst



Ledje knippert tweemaal en snel



Ledje knippert langzaam



Ledje knippert driemaal en snel



Ledje knippert tweemaal en langzaam










Toetsenbordverlichting brandt

3. Inbedrijfstelling





- De master-PIN-code is in de fabriekinstelling en na een reset „0000“.
- Is het geheugen vol (3 gebruikers-PIN-codes), dan wordt er geen nieuwe PIN-code geaccepteerd.
- Wordt er een PIN-code met meer dan 4 cijfers ingevoerd, dan worden alleen de laatste 4 cijfers gebruikt.

3.1 Nieuwe gebruikers-PIN aanmaken en programmeren (inleren)

1.	   		
2.	<ul style="list-style-type: none">• Geldige PIN-code invoeren (4 cijfers)• Enter-toets indrukken.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">• Nieuwe gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. <ul style="list-style-type: none">– De nieuwe gebruikers-PIN-code wordt opgeslagen. Er wordt een inleerteleggram verzonden.– Een bestaande PIN-code kan niet nog eens worden opgeslagen. Er wordt desondanks een inleerteleggram verzonden.– De programmeermodus wordt geactiveerd.		1 x
	<p>Mogelijke fouten (PIN-code werd niet opgeslagen)</p> <ul style="list-style-type: none">– PIN-code korter dan 4 cijfers.– Geheugen vol (Al 3 PIN-codes opgeslagen).– Nieuwe PIN-code identiek aan master-PIN-code. <ul style="list-style-type: none">• Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.		2 s


3.2 Gebruikers-PIN-code naar een ander apparaat kopiëren en programmeren

De beide zenders moet zich binnen het bereik van de aandrijving of besturing bevinden. Niet mogelijk bij universele ontvangers.

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige master-PIN-code op een geprogrammeerd apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige gebruikers-PIN op een geprogrammeerd apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 1 x |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Geldig master-PIN-code op nog een apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Nieuwe gebruikers-PIN-code op een geprogrammeerd apparaat invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 1 x |

4. Bediening

4.1 Toetsenbordverlichting activeren

- | | | |
|--|--|-----|
| <ul style="list-style-type: none">• Willekeurige cijfertoets indrukken (0 - 9) |  | 5 s |
|--|--|-----|

4.2 Functie activeren

- Geldige gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).
- Enter-toets indrukken.



1 x



30 s



10 x



30 s

Tijdens de bedrijfstijd (30 s) kan de deur worden gestopt en gestart door het indrukken van

- een cijfer-toets (0-9)
- de Enter-toets.

De bedrijfstijd kan met elke druk op de knop worden gereset en begint dan opnieuw.

Mogelijke fouten

- Verkeerde PIN-code ingevoerd.
- 3 x achter elkaar een verkeerde PIN-code ingevoerd.
Het apparaat is gedurende 2 minuten geblokkeerd.



2 s





2 s



4.3 Lichttoets programmeren

De lichttoets verstuurt een commando zonder het vooraf invoeren van een PIN-code. Zo kan een op de universele ontvanger aangesloten externe verlichting, een aandrijffunctie of een aandrijving worden bediend.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. |     | | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Op de lichttoets drukken. |  | 1 x |





4.4 Lichtfunctie activeren

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| | <ul style="list-style-type: none">• Op de lichttoets drukken. |  | 1 x |
|--|---|---|-----|

4.5 Een tijdelijke PIN-code aanmaken (3 x te gebruiken)



De tijdelijke PIN-code activeert dezelfde functie als de bij het aanmaken in te voeren geldige gebruikers-PIN-code.

Hij is 3 x bruikbaar en wordt vervolgens automatisch gewist. Wordt een tijdelijke PIN-code aangemaakt, terwijl een eerdere nog niet is gewist, dan wordt deze overschreven.


1.	<ul style="list-style-type: none">Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Enter-toets indrukken.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">Enter-toets indrukken.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Geldige gebruikers-PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken.		30 s


Mogelijke fouten


Bij invoer van een onbekende PIN-code wordt de programmeermodus onmiddellijk beëindigd.

5.	<ul style="list-style-type: none">Gewenste tijdelijke PIN-code invoeren (4 cijfers).Enter-toets indrukken.		2 s
	Mogelijke fouten (PIN-code werd niet opgeslagen) <ul style="list-style-type: none">PIN-code ongeldig. <ul style="list-style-type: none">Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.		2 s

4.6 Master-PIN-code of gebruikers-PIN-code wijzigen


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Geldige master-PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Te wijzigen master-PIN-code of gebruikers-PIN-code invoeren.• Enter-toets indrukken. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Mogelijke fouten

Bij invoer van een onbekende PIN-code wordt de programmeermodus onmiddellijk beëindigd.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Gewenste nieuwe PIN-code invoeren (4 cijfers).• Enter-toets indrukken. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mogelijke fouten

(PIN-code werd niet opgeslagen)

- PIN-code ongeldig.

Snelprogrammering opnieuw uitvoeren.



4.7 RESET

- Alle PIN-codes incl. de lichttoets werden verwijderd en er worden nieuwe radiocodes gegenereerd.
- De master-PIN-code wordt teruggezet naar de fabrieksinstelling.

1. • Het apparaat van de muur demonteren.

2. • En van de batterijen verwijderen.

3. • Bij ingedrukte Enter-toets de batterij weer terugplaatsen.



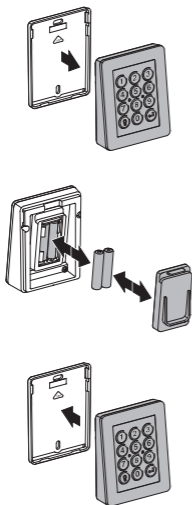
4. • Enter-toets loslaten.



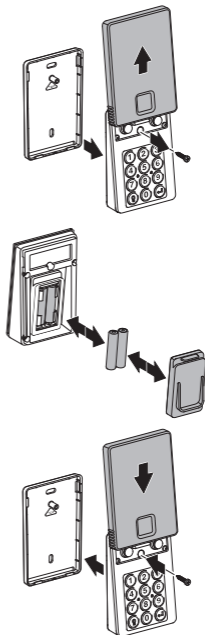
2 s

4.8 Batterij vervangen

Digital 525



Digital 526



Oude apparaten en
batterijen/accu's mogen
niet worden weggegooid
bij het normale
huishoudelijke afval!

5. Technische gegevens



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54





1. O niniejszym wyrobie

- Instrukcja oryginalna.
- Integralna część wyrobu.
- Należy koniecznie przeczytać i przechowywać.
- Chroniona prawami autorskimi.
- Dodruk, również fragmentaryczny, wyłącznie z za naszą zgodą.
- Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian służących optymalizacjom technicznym.
- Prezentacje graficzne mogą nie być wyskalowane.

Zgodność

Produkt spełnia istotne wymagania Dyrektywy R&TTE 1999/5/WE

Do stosowania w: UE/CH/FL/IS/N

Deklaracja zgodności dostępna jest na następującej stronie internetowej:
www.marantec.com



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku spowodowane niekontrolowanym aktywowaniem bramy!

- Prosimy aktywować sterownik lub ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) tylko wtedy, jeśli w strefie ruchu bramy nie będą znajdowały się osoby lub przedmioty.
- Prosimy zapewnić, aby sterownik i ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) nie znalazł się w rękach dzieci lub osób nieupoważnionych.
- Prosimy zapewnić, aby ręczny nadajnik sterowania zdalnego (pilot) nie został przypadkowo aktywowany (np. w kieszeni spodni).



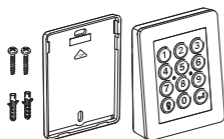
ODSYŁACZ

Należy przestrzegać zaleceń zawartych w dokumentacji napędu lub odbiornika.

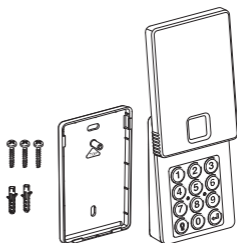
2. Wygląd wyrobu

2.1 Zakres dostawy

Digital 525

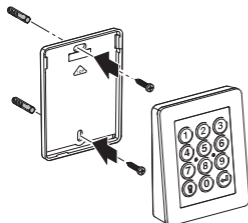


Digital 526

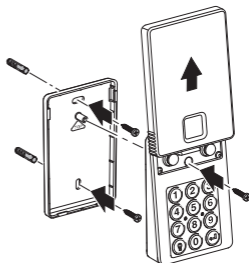


2.2 Montaż

Digital 525

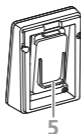
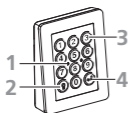


Digital 526

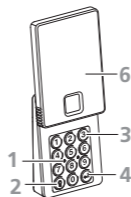


2.3 Widok

Digital 525



Digital 526



Legenda

- 1 Prezentacja diodowa
- 2 Włącznik światła
- 3 Przyciski cyfrowe
- 4 Przycisk wczytywania
- 5 Klapka kasy baterii
- 6 Pokrywa

2.4 Prezentacja diodowa



Dioda nie świeci się



Dioda miga trzykrotnie i wolno



Dioda miga nieregularnie



Dioda miga szybko



Dioda błyska



Dioda miga dwukrotnie i szybko



Dioda miga wolno



Dioda miga trzykrotnie i szybko



Dioda miga dwukrotnie i wolno










Oświetlenie klawiatury świeci się

3. Rozruch





- PIN nadrzędny w ustawieniu fabrycznym i po resecie brzmi „0000”
- Po zapelnieniu się pamięci (PIN-y dla 3 użytkowników) żaden nowy PIN nie będzie akceptowany.
- Jeśli nastąpi wczytanie PIN-u o więcej znakach niż 4, wtedy uwzględniane są 4 ostatnie znaki.

3.1 Tworzenie i uczenie nowego PIN-u użytkownika

1.	   		
2.	<ul style="list-style-type: none">• Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)• Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">• Wczytać nowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).• Nacisnąć przycisk wczytywania. <ul style="list-style-type: none">– Nowy PIN użytkownika zostaje zapisany. Następuje wysłanie telegramu uczącego.– Występujący już PIN nie zostanie następnym razem zapisany. Mimo to, nastąpi wysłanie telegramu uczącego następnym razem.– Następuje zakończenie trybu programowania.		1 x
Możliwe błędy (PIN nie został zapisany)			
	<ul style="list-style-type: none">– PIN ma mniej niż 4 cyfry– Pamięć zapelniona (3 PIN-y już zostały zapisane).– Nowy PIN jest identyczny, jak PIN nadrzędny		2 s
	<ul style="list-style-type: none">• Ponownie wykonać stosowne kroki.		

3.2 Kopiowanie i uczenie PIN-u użytkownika na następnym urządzeniu

Oba nadajniki muszą znaleźć się w zasięgu działania napędu lub sterownika. Niemożliwe w przypadku odbiorników uniwersalnych.

1.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny do uczonego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN użytkownika do uczonego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny do następnego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać nowy PIN użytkownika do uczonego urządzenia (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania.		1 x

4. Obsługa

4.1 Aktywowanie oświetlenia klawiatury

- Nacisnąć na dowolny przycisk cyfrowy (0 - 9)



5 s

4.2 Wyzwalanie funkcji

- Wczytać prawidłowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).
- Nacisnąć przycisk wczytywania.



1 x



30 s



10 x



30 s



Podczas czasu pracy (30 sekund) można bramę zatrzymać i uruchomić poprzez naciśnięcie

- jakiegokolwiek przycisku cyfrowego (0 - 9),
- oraz przycisku wczytywania.

Czas pracy za każdym naciśnięciem przycisku zostaje zresetowany i rozpoczyna się od nowa.

Możliwe błędy

- Wczytano błędny PIN.
- 3 raz z rzędu wczytano błędny PIN. Urządzenie zostaje zablokowane na 2 minuty.



2 s






2 s



4.3 Uczenie włącznik światła

Włącznik światła wysyła komendę bez wcześniejszego wczytania PIN-u. W ten sposób można obsługiwać funkcję napędu lub sam napęd za pomocą oświetlenia zewnętrznego podłączonego do odbiornika uniwersalnego.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. |  | | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)• Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Nasinąć włącznik światła. |  | 1 x |

4.4 Wyzwalanie funkcji światła

- | | | | |
|--|---|---|-----|
| | <ul style="list-style-type: none">• Nasinąć włącznik światła. |  | 1 x |
|--|---|---|-----|

4.5 Utworzenie tymczasowego PIN (można użyć 3x)


Tymczasowy PIN wyzwała te same funkcje, co prawidłowy PIN użytkownika wczytywany przy tworzeniu.

Można go użyć 3x, a następnie ulega on automatycznemu usunięciu. Jeśli utworzony zostanie tymczasowy PIN, a dotychczasowy nie został usunięty, wtedy zostanie on przez tymczasowy nadpisany.

1.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN użytkownika (4-cyfrowy).Nacisnąć przycisk wczytywania.		30 s

Możliwe błędy

W razie wczytywania nieznanego PIN-u następuje natychmiastowe zakończenie trybu programowania.

5.	<ul style="list-style-type: none">Wczytać żądany tymczasowy PIN (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania.		2 s
----	---	---	-----

Możliwe błędy

(PIN nie został zapisany)




– PIN nieprawidłowy.

• Ponownie wykonać stosowne kroki.




2 s

4.6 Zmian PIN-u nadrzędnego lub PIN-u użytkownika

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać prawidłowy PIN nadrzędny (4-cyfrowy)Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać PIN nadrzędny przeznaczony do zmiany lub wczytać PIN użytkownika.Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 30 s |

Możliwe błędy

W razie wczytywania nieznanego PIN-u następuje natychmiastowe zakończenie trybu programowania.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">Wczytać żądany tymczasowy PIN (4 cyfry).Nacisnąć przycisk wczytywania. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Możliwe błędy

(PIN nie został zapisany)

- PIN nieprawidłowy.



2 s

Ponownie wykonać stosowne kroki.

4.7 Resetowanie

- Wszystkie PIN-y wraz z włącznikiem światła. zostają usunięte i wygenerowane nowe kody komunikacji zdalnej.
- PIN nadrzędny powróci do ustawienia fabrycznego.

1. • Zdemontować urządzenie ze ściany

2. • Wyjąć baterię.

3. • Ponownie umieścić baterię przy wciśniętym przycisku wczytywania.



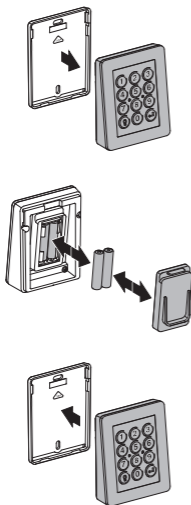
4. • Puścić przycisk wczytywania.



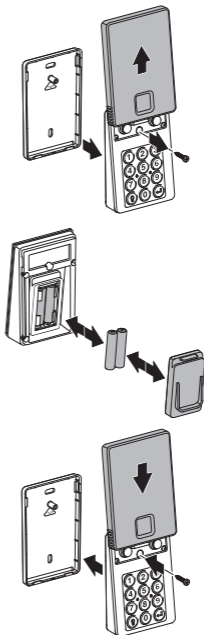
2 s

4.8 Wymiana baterii

Digital 525



Digital 526



Starych urządzeń i baterii
nie wolno usuwać wraz ze
śmieciami domowymi!

5. Dane techniczne



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



1. Om dette produktet

- Originalinstruksjon.
- Del av produktet.
- Må ubetinget leses og oppbevares.
- Opphavsrettslig beskyttet.
- Ettertrykk, også i utdrag, er kun tillatt med vår tillatelse.
- Endringer, som brukes for tekniske forbedring, med forbehold.
- Beskrivelser er ikke målestokkfortrolig.

Samsvar

Produktet oppfyller de vesentlige kravene til R&TTE-retningslinje 1999/5/EF.
For anvendelse i: EU/CH/FL/IS/N

Samsvarserklæringen kan hentes på følgende internettside:
www.marantec.com



ADVARSEL!

Fare for skade ved ukontrollert portbetjening!

- Bruk styringen eller håndsendere kun, når ingen personer eller gjenstander befinner seg i portens bevegelsesområde.
- Vær sikker på, at styring og håndsender ikke blir benyttet av barn eller uvedkommende personer.
- Vær sikker på, at håndsenderen ikke blir betjent av vanvare (f.eks. i bukselommen).



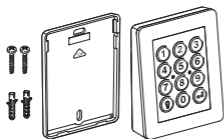
HUSK

Det må tas hensyn til dokumentasjonen til driften og mottakere.

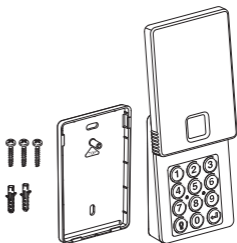
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

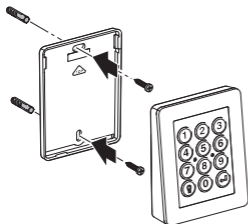


Digital 526

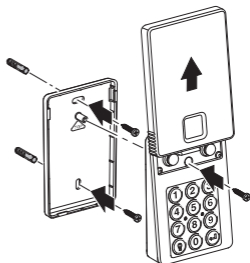


2.2 Montage

Digital 525

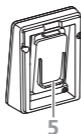
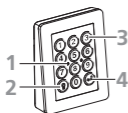


Digital 526

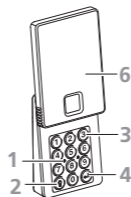


2.3 Oversikt

Digital 525



Digital 526



Tegnforklaring

- 1 LED-anvisninger
- 2 Lystast
- 3 Nummertastatur
- 4 Inntastingstast
- 5 Batteriromlokk
- 6 Deksel

2.4 LED-anvisninger



LED av



LED flimrer



LED blitzer



LED blinker sakte



LED blinker to ganger og langsomt



LED blinker tre ganger og langsomt



LED blinker hurtig



LED blinker to ganger og hurtig



LED blinker tre ganger og hurtig










Tastaturbelysning lyser

3. Igangsetting





- Master-PIN-koden er „0000” i fabrikkinnstilling og etter tilbakestilling.
- Hvis minnet er fullt (3 bruker-PIN-koder), aksepteres ingen ny PIN-kode.
- Hvis en PIN-kode angis med mer enn 4 sifre, tas det bare hensyn til de siste 4 sifrene.

3.1 Opprette og lære inn nye bruker-PIN-koder

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. |     | | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre)• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Angi ny bruker-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. <ul style="list-style-type: none">– Den nye bruker-PIN-koden lagres.Et læretelegram sendes ut.– En eksisterende PIN-kode lagres ikke flere ganger.Et læretelegram sendes ut til tross for dette.– Programmeringsmodusen avsluttes. |  | 1 x |
| | Mulige feil
(PIN-koden lagres ikke) <ul style="list-style-type: none">– PIN-kode kortere enn 4 sifre.– Minnet fullt.
(3 PIN-koder allerede lagret).– Ny PIN-kode identisk med master-PIN. <ul style="list-style-type: none">• Utfør trinne på nytt. |  | 2 s |

3.2 Kopiere og lære inn bruker-PIN-koden på en ytterligere enhet

Begge senderne må befinne seg innenfor rekkevidden av motoren eller styringen. Ikke mulig ved universal-mottakere.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode på innlært enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig bruker-PIN-kode på innlært enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode på neste enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">• Angi ny bruker-PIN-kode på innlært enhet (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast.		1 x

4. Betjening

4.1 Aktivere tastaturlamp

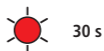
- Trykk på en vilkårlig tast på nummer-tastaturet (0–9)



5 s

4.2 Utløse funksjon

- Angi gyldig bruker-PIN-kode (4 sifre).
- Bekreft med inntastingstast.



Under driftstiden (30 s) kan porten stanses og startes ved å bekrefte med

- en tast på nummertastaturet (0–9), og
- inntastingstasten.

Driftstiden tilbakestilles ved å trykke på en hvilken som helst tast, og starter på nytt.

Mulige feil

- Feil PIN-kode angitt.
- Feil PIN-kode angitt 3 ganger etter hverandre.
Enheten sperres i 2 minutter.



4.3 Lære inn lystast

Lystasten sender en kommando uten forutgående PIN-inntasting. Dermed kan en ekstern belysning, driftsfunksjon eller en motor koblet til en universalmottaker drives.

-    
- Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).
 - Bekreft med inntastingstast. 30 s
- Aktiver lystasten. 1 x


4.4 Utløse lysfunksjonen


- Aktiver lystasten.
- 
- 1 x


4.5 Opprett midlertidig PIN-kode (kan brukes 3 ganger)


Den midlertidige PIN-koden har den samme funksjonen som den ved oppretting av en gyldig bruker-PIN.

Den kan brukes 3 ganger, og slettes deretter automatisk. Hvis en midlertidig PIN-kode opprettes samtidig som det finnes en tidligere kode som ikke er slettet, overskrives denne.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig bruker-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Mulige feil

Ved inntasting av en ukjent PIN-kode avsluttes programmeringsmodusen med én gang.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Angi ønsket midlertidig PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Mulige feil

(PIN-koden lagres ikke)


– PIN-kode ugyldig.


- Utfør trinne på nytt.




2 s

4.6 Endre master-PIN- eller bruker-PIN-kode


- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Angi gyldig master-PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Angi master-PIN eller bruker-PIN-koden som skal endres• Bekreft med inntastingstast. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Mulige feil

Ved inntasting av en ukjent PIN-kode avsluttes programmeringsmodusen med én gang.

- | | | | |
|----|---|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Angi ønsket ny PIN-kode (4 sifre).• Bekreft med inntastingstast. |  | 2 s |
|----|---|---|-----|

Mulige feil

(PIN-koden lagres ikke)

- PIN-kode ugyldig.

Utfør trinne på nytt.



2 s

4.7 Reset

- Alle PIN-kodene, inkl. lysteren, slettes, og nye radiokoder genereres.
- Master-PIN-koden tilbakestilles til fabrikkinnstilling.

1. • Demonter enheten fra veggen.

2. • Ta ut et batteri.

3. • Sett i batteriet igjen med nedtrykket inntastingstast.



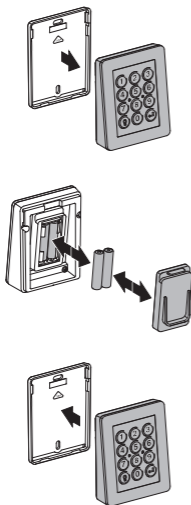
4. • Slipp inntastingstasten.



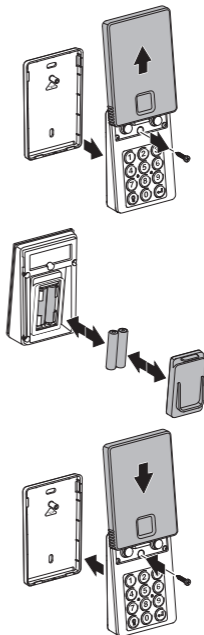
2 s

4.8 Bytte batteri

Digital 525



Digital 526



Gamle apparater og
batterier må ikke kastes i
husholdningsavfallet!

5. Tekniske data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



1. Om denna produkt

- Originalanvisning.
- Del av produkten.
- Måste läsas och sparas.
- Upphovsrättsligt skyddat.
- Kopiering, även utdrag, endast med vårt godkännande.
- Ändringar som avser den tekniska utvecklingen förbehålles.
- Bilderna är inte skalenliga.

Konformitet

Produkten uppfyller i stort sätt kraven enligt R&TTE-Direktiv 1999/5/EG.
För användning inom: EU/CH/FL/IS/N

Förklaringen om överensstämmelse kan läsas på Internet sida:
www.marantec.com



VARNING!

Skaderisk till följd av okontrollerad portrörelse!

- Aktivera bara styrningen eller den handburna sändaren om inga personer eller föremål befinner sig i portens rörelseområde.
- Säkerställ att styrningen och den handburna sändaren inte används av barn eller andra obehöriga personer.
- Säkerställ att den handburna sändaren inte aktiveras av misstag (t.ex. i byxfickan).



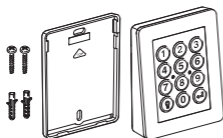
HÄNVISNING

Dokumentationen för drift eller mottagare måste beaktas.

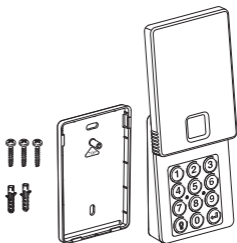
2. Produktöversikt

2.1 Leveransens omfattning

Digital 525

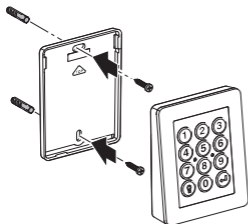


Digital 526

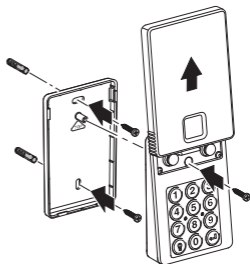


2.2 Montering

Digital 525

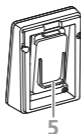
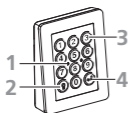


Digital 526

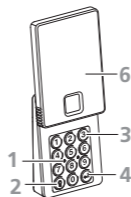


2.3 Översikt

Digital 525



Digital 526



Teckenförklaring

- 1 LED-indikeringar
- 2 Ljusknapp
- 3 Sifferknappar
- 4 Inmatningsknapp
- 5 Lock till batterifacket
- 6 Skydd

2.4 LED-indikeringar



LED från



LED blinkar tre gånger
och sakta



LED blinkar snabbt och
oregelbundet



LED blinkar snabbt



LED blixtrar



LED blinkar dubbelt och
snabbt



LED blinkar sakta



LED blinkar tre gånger
och snabbt



LED blinkar dubbelt
och sakta










Knappbelysningen lyser

3. Idrifttagning





- Master-PIN är fabriksinställd och efter reset „0000”.
- Om minnet är fullt (3 användar-PIN-koder) godkänns ingen ny PIN.
- Om en PIN matas in med mer än 4 positioner beaktas enbart de 4 sista positionerna.

3.1 Skapa och lära in nya användar-PIN

1.	   		
2.	<ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig Master-PIN (4 siffror)• Tryck på inmatningsknappen.		30 s
3.	<ul style="list-style-type: none">• Mata in ny användar-PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. <ul style="list-style-type: none">– Den nya användar-PIN-koden sparas. Inläringstelegram sänds ut.– En existerande PIN sparas inte en gång till. Inläringstelegram sänds ut i alla fall.– Programmeringsläget avslutas.		1 x
Möjliga fel (PIN har inte sparats)			
	<ul style="list-style-type: none">– PIN kortare än 4 siffror.– Minnet fullt (3 PIN redan sparade).– Ny PIN identisk med Master-PIN. <ul style="list-style-type: none">• Genomför stegen på nytt.		2 s

3.2 Kopiera och lära in användar-PIN i en andra apparat

Båda handburna sändarna måste ligga inom driftens eller styrdonets räckvidd. Inte möjligt vid universalmodtagare.

1.	<ul style="list-style-type: none">Mata in giltig Master-PIN i den inlärd apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen.		30 s
2.	<ul style="list-style-type: none">Mata in giltig användar-PIN i den inlärd apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">Mata in giltig Master-PIN i den andra apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen.		30 s
4.	<ul style="list-style-type: none">Mata in ny användar-PIN i den inlärd apparaten (4 siffror).Tryck på inmatningsknappen.		1 x

4. Manövrering

4.1 Aktivera knappbelysning

- Tryck på valfri sifferknapp (0 – 9)



5 s

4.2 Frigöra funktion

- Mata in giltig användar-PIN (4 siffror)
- Tryck på inmatningsknappen.



1 x



30 s



10 x



30 s

Under drifttiden (30 s) kan porten stoppas och startas genom att man trycker på

- en sifferknapp (0 – 9)
- inmatningsknappen.

Drifttiden återställs för varje gång man trycker på en knapp och börjar om.

Möjliga fel

- Fel PIN har matats in.
- Fel PIN har matats in 3 x i följd.
Apparaten är spärrad i 2 minuter.



2 s




2 s



4.3 Lära in ljusknappen

Ljusknappen skickar ett kommando utan föregående PIN-inmatning. På så sätt kan en extern belysning som är ansluten till en universalmottagare, en drivenhetsfunktion eller en drivenhet manövreras.

-    
- Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).
 - Tryck på inmatningsknappen. **30 s**
- Tryck på ljusknappen. **1 x**

4.4 Utlös ljusknappen

- Tryck på ljusknappen.
- 
- 1 x**

4.5 Skapa tillfällig PIN (3 x användbar)


Den tillfälliga PIN-koden utlöser samma funktion som när en giltig användar-PIN som ska matas in skapas.

Den kan användas 3 x och raderas sedan automatiskt. Om en tillfällig PIN skapas medan en föregående ännu inte har raderats, överskrivs denna.

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig användar-PIN (4 siffror)• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |

Möjliga fel

Om en okänd PIN matas in avslutas programmeringsläget genast.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in önskad tillfällig PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Möjliga fel

(PIN har inte sparats)


– PIN ogiltig.


- Genomför stegen på nytt.




2 s

4.6 Ändra Master-PIN eller användar-PIN


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in giltig Master-PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

- | | | | |
|----|---|---|------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in den Master-PIN eller användar-PIN som ska ändras.• Tryck på inmatningsknappen. |  | 30 s |
|----|---|---|------|

Möjliga fel

Om en okänd PIN matas in avslutas programmeringsläget genast.

- | | | | |
|----|--|---|-----|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Mata in önskad ny PIN (4 siffror).• Tryck på inmatningsknappen. |  | 2 s |
|----|--|---|-----|

Möjliga fel

(PIN har inte sparats)

- PIN ogiltig.

Genomför stegen på nytt.



2 s

4.7 Reset

- Alla PIN-koder inkl. ljusknappen raderas och nya fjärrkoder genereras.
- Master-PIN återställs till fabriksinställningen.

1. • Demontera apparaten från väggen.

2. • Ta ut ett batteri.

3. • Sätt tillbaka batteriet samtidigt som du trycker på inmatningsknappen.



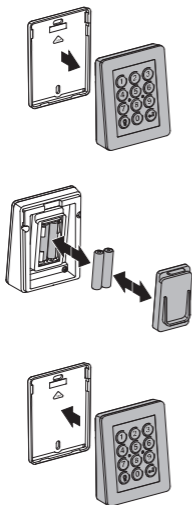
4. • Släpp inmatningsknappen.



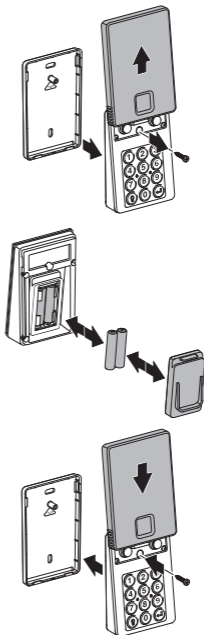
2 s

4.8 Byta batteri

Digital 525



Digital 526



Apparater och batterier som inte längre används får inte kastas i hushållssoporna!

5. Tekniska data



AAA, 1,5V



°C

-20



°C

+60



IP54





1. Til dette produkt

- Originalvejledning.
- Del af produktet.
- Skal læses og opbevares.
- Ophavsretligt beskyttet.
- Genoptryk - også i uddrag - er kun tilladt med vores tilladelse.
- Ret til ændringer, som tjener teknisk fremskridt, forbeholdes.
- Illustrationer er ikke målestokstro.

Konformitet

Dette produkt opfylder de væsentligste krav i R&TTE-direktivet 1999/5/EF.
Til brug i: EU/CH/FL/IS/N

Konformitetserklæringen kan hentes på følgende internetside:
www.marantec.com



ADVARSEL!

Kvæstelsesfare på grund ukontrolleret portbevægelse!

- Betjen kun styringen eller håndsenderen, hvis der ikke befinder sig personer eller genstande inden for portens bevægelsesområde.
- Sørg for, at styringen eller håndsenderen ikke bliver benyttet af børn eller uvedkommende personer.
- Sørg for, at håndsenderen ikke betjenes ved en fejltagelse (f. eks. i bukselommen).



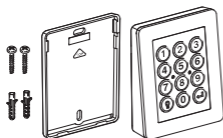
HENVISNING

Vær opmærksom på dokumentationen til drev eller modtager.

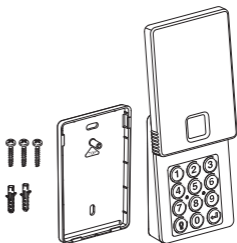
2. Produktübersicht

2.1 Lieferumfang

Digital 525

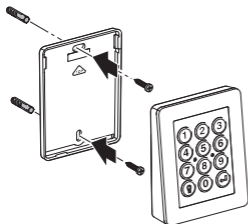


Digital 526

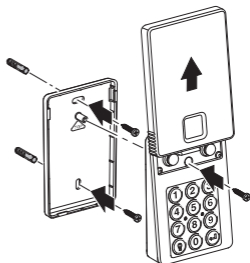


2.2 Montage

Digital 525

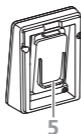
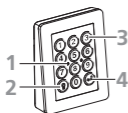


Digital 526

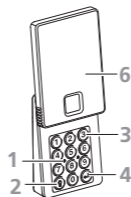


2.3 Oversigt

Digital 525



Digital 526



Tegnforklaring

- 1 LED-indikatorer
- 2 Lysknop
- 3 Cifferknapper
- 4 Enter knap
- 5 Batterirumsdæksel
- 6 Afdækning

2.4 LED-indikatorer



LED slukket



LED blinker tre gange og langsomt



LED flimrer



LED blinker hurtigt



LED blitzer



LED blinker to gange og hurtigt



LED blinker langsomt



LED blinker tre gange og hurtigt



LED blinker to gange og langsomt










Tastaturbelysning lyser

3. Ibrugtagning





- Master-PIN er „0000“ fra fabrikken og efter reset.
- Hvis hukommelsen er fuld (3 bruger-PINs), accepteres der ingen ny PIN.
- Hvis der indtastes en PIN med mere end 4 cifre, bruges de sidste 4 cifre.

3.1 Opretning og indlæring af ny bruger-PIN

- | | | | |
|--|---|--|---------|
| 1. |     | | |
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN (4 cifre)• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ny master-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. <ul style="list-style-type: none">– Den nye bruger-PIN gemmes.
Der udsendes et indlæringstelegram.– En eksisterende PIN kan kun gemmes én gang.
Der udsendes alligevel et indlæringstelegram.– Programmeringsmodus afsluttes. |  | 1 x |
| Mulige fejl
(PIN blev ikke gemt) | | | |
| | <ul style="list-style-type: none">– PIN kortere end 4 cifre.– Hukommelse fuld
(3 PIN allerede gemt).– Ny PIN identisk med master-PIN. <ul style="list-style-type: none">• Udfør skridt igen. |  | 2 sek. |

3.2 Kopier og indlær bruger-PIN på en yderligere enhed

Begge sendere skal befinde sig inden for drevets eller styringens rækkevidde. Ikke muligt ved universalmodtagere.

1.	<ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN på indlært enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen.		30 sek.
2.	<ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig bruger-PIN på indlært enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen.		1 x
3.	<ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN på ekstra enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen.		30 sek.
4.	<ul style="list-style-type: none">• Indtast ny bruger-PIN på indlært enhed (4 cifre).• Tryk på Enter knappen.		1 x

4. Betjening

4.1 Aktivering af tasturbelysning

- Tryk vilkårlig cifferknap (0 – 9)



5 sek.

4.2 Udløsning af funktion

- Indtast ny bruger-PIN (4 cifre).
- Tryk på Enter knappen.



1 x



30 sek.



10 x



30 sek.

I driftstiden (30 sek.) kan porten stoppes og startes ved tryk på

- en cifferknap (0 – 9),
- Enter knappen.

Driftstiden nulstilles ved hvert knaptryk og begynder forfra.

Mulige fejl

- Forkert PIN indtastet.
- 3 x forkert PIN indtastet efter hinanden.
Enheden er spærret i 2 minutter.



2 sek.





2 sek.



4.3 Indlæring af lysknop

Lysknappen sender en kommando uden forudgående PIN-indtastning. Således kan en til en universalmodtager tilsluttet ekstern belysning, en drivfunktion eller et drev betjenes.

-    
- Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).
 - Tryk på Enter knappen. **30 sek.**
- Tryk på lysknappen. **1 x**


4.4 Udløsning af lysfunktion

- Tryk på lysknappen.
- 
- 1 x**

4.5 Opretning af temporær PIN (3 x brugbar)


Den temporære PIN udløser den samme funktion, som den bruger-PIN, der skal indtastes ved opretningen.

Denne kan bruges 3 gange og slettes derefter automatisk. Hvis der oprettes en temporær PIN, og den tidligere endnu ikke er blevet slettet, bliver den overskrevet.

- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|


- | | | | |
|----|--|---|------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 s |
|----|--|---|------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig bruger-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|

Mulige fejl

Ved indtastning af en ukendt PIN afsluttes programmeringsmodussen øjeblikkeligt.

- | | | | |
|----|---|---|--------|
| 5. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ønsket temporær PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 2 sek. |
|----|---|---|--------|

Mulige fejl

(PIN blev ikke gemt)


– Ugyldig PIN.

- Udfør skridt igen.




2 sek.

4.6 Ændring af master-PIN eller bruger-PIN


- | | | | |
|----|---|---|---------|
| 1. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast gyldig master-PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|---|---|---------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 2. | <ul style="list-style-type: none">• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

- | | | | |
|----|--|---|---------|
| 3. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast den master-PIN eller bruger-PIN, der skal ændres.• Tryk på Enter knappen. |  | 30 sek. |
|----|--|---|---------|

Mulige fejl

Ved indtastning af en ukendt PIN afsluttes programmeringsmodussen øjeblikkeligt.

- | | | | |
|----|---|---|--------|
| 4. | <ul style="list-style-type: none">• Indtast ønsket ny PIN (4 cifre).• Tryk på Enter knappen. |  | 2 sek. |
|----|---|---|--------|

Mulige fejl

(PIN blev ikke gemt)

- Ugyldig PIN.

Udfør skridt igen.



2 sek.

4.7 Reset

- Alle PIN's inkl. lysknappen slettes og der genereres nye radiokoder.
- Master-PIN resettes på fabriksindstilling.

1. • Demonter enheden fra væggen.

2. • Fjern et batteri.

3. • Hold Enter knappen trykket og sæt batteriet i igen.



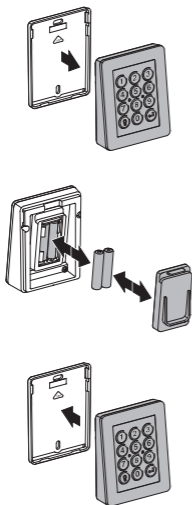
4. • Slip Enter knappen.



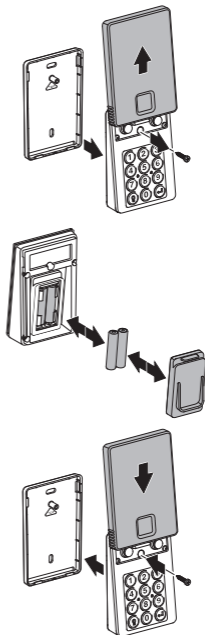
2 sek.

4.8 Udskiftning af batteri

Digital 525



Digital 526



Gamle apparater og
batterier må ikke
bortskaffes sammen med
husholdningsaffaldet!

5. Tekniske data



AAA, 1,5 V



°C

-20



°C

+60



IP54

CE EAC



116465

 1 - 0 360426 - M - 0.5 - 1014